Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 36/2010

z 3. decembra 2009

o vzoroch Spoločenstva pre preukazy rušňovodičov, doplnkové osvedčenia, overené kópie doplnkových osvedčení a formuláre žiadosti o preukaz rušňovodiča podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES

(Text s významom pre EHP)

(Ú. v. EÚ L 13, 19.1.2010, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 519/2013 z 21. februára 2013	L 158	74	10.6.2013

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 286, 4.11.2010, s. 22 (36/2010)

▼B

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 36/2010

z 3. decembra 2009

o vzoroch Spoločenstva pre preukazy rušňovodičov, doplnkové osvedčenia, overené kópie doplnkových osvedčení a formuláre žiadosti o preukaz rušňovodiča podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES z 23. októbra 2007 o certifikácii rušňovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve ([1]), a najmä na jej článok 4 ods. 4,

so zreteľom na odporúčanie Európskej železničnej agentúry č. ERA/REC/SAF/04-2008 z 19. decembra 2008 o harmonizovaných formátoch preukazov rušňovodičov, doplnkových osvedčení a overených kópií doplnkových osvedčení rušňovodičov v súlade so smernicou 2007/59/ES a na odporúčanie Európskej železničnej agentúry č. ERA/REC/SAF/06-2008 z 19. decembra 2008 o harmonizovanom vzore formulára žiadosti o preukaz rušňovodiča,

keďže:

(1) V smernici 2007/59/ES sa uvádza, že každý rušňovodič by mal mať potrebnú telesnú zdatnosť a kvalifikáciu na vedenie vlakov a mal by byť držiteľom týchto dokladov: preukazu, v ktorom sa potvrdzuje, že rušňovodič spĺňa minimálne podmienky týkajúce sa zdravotných požiadaviek, základného vzdelania a všeobecnej odbornej praxe, a jedného alebo viacerých osvedčení, v ktorých sú uvedené jednak infraštruktúry, na ktorých je držiteľ osvedčenia oprávnený viesť vozidlo, a jednak koľajové vozidlá, ktoré je držiteľ oprávnený viesť.

(2) Právne predpisy členských štátov o podmienkach certifikácie rušňovodičov sa značne odlišujú. V záujme posilnenia vykonávania príslušných predpisov Spoločenstva by sa preto mali prijať harmonizované vzory potrebné na účely certifikácie rušňovodičov.

(3) Cieľom harmonizácie preukazov a doplnkových osvedčení je predovšetkým uľahčiť pohyb rušňovodičov z jedného členského štátu do druhého, ale takisto uľahčiť ich pohyb z jedného železničného podniku do iného a všeobecne zaistiť uznávanie preukazov a osvedčení všetkými priamo zúčastnenými subjektmi v železničnom sektore. Na tento účel je nevyhnutné, aby sa v ustanoveniach stanovili minimálne požiadavky, ktoré by uchádzači mali spĺňať na získanie preukazu alebo harmonizovaného doplnkového osvedčenia. Členské štáty by v záujme potrebnej jednoty a transparentnosti mali prijať harmonizovaný vzor preukazov rušňovodičov, kým železničné podniky a manažéri infraštruktúry by mali vydávať harmonizované doplnkové osvedčenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 51.

▼B

(4) Pre železničné podniky a manažérov infraštruktúry, ktorí vodičov zamestnávajú alebo ich najímajú, a predovšetkým pre železničné podniky prevádzkujúce medzinárodné služby, je dôležité, aby doplnkové osvedčenia boli rovnaké v rôznych členských štátoch; ich podoba by sa preto mala harmonizovať tak, aby potvrdzovala, že rušňovodiči spĺňajú určité minimálne podmienky a majú potrebnú odbornú kvalifikáciu a jazykové znalosti.

(5) V súlade s článkom 4 ods. 4 smernice 2007/59/ES sa od Európskej železničnej agentúry požaduje, aby vypracovala návrh vzoru Spoločenstva pre preukaz, doplnkové osvedčenie a overenú kópiu doplnkového osvedčenia a určila aj ich fyzické vlastnosti, pričom zohľadní opatrenia zamerané proti falšovaniu. V tom istom článku sa od agentúry požaduje, aby vypracovala odporúčania týkajúce sa kódov Spoločenstva pre rôzne typy koľajových vozidiel v kategóriách A a B, ktoré sa majú uviesť na doplnkovom osvedčení. V bode 2 písm. g) prílohy I k smernici 2007/59/ES sa uvádza, že Komisia rozhoduje o kódoch pre dodatočné informácie alebo zdravotné obmedzenia, ktoré majú byť uvedené v preukazoch rušňovodičov.

(6) Členský štát by mal každému preukazu rušňovodiča prideliť jedinečné číslo; týmto číslom by sa takisto malo uľahčiť zaznamenanie preukazu do vnútroštátneho registra preukazov rušňovodičov, ktorý sa má zriadiť v súlade s článkom 22 ods. 1 písm. a) smernice 2007/59/ES.

(7) Bezpečnostné orgány by mali využívať všetky informácie uvedené v preukazoch rušňovodičov, doplnkových osvedčeniach a registroch preukazov a doplnkových osvedčení s cieľom uľahčiť hodnotenie postupu certifikácie zamestnancov ustanoveného v článkoch 10 a 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc Spoločenstva a o zmene a doplnení smernice Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom a smernice 2001/14/ES o prideľovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (smernica o bezpečnosti železníc) ([1]), ako aj s cieľom urýchliť vydávanie bezpečnostných osvedčení ustanovených v uvedených článkoch.

(8) Zamestnanie rušňovodičov s osvedčením v súlade so smernicou 2007/59/ES by nemalo zbaviť železničné podniky ani manažérov infraštruktúry povinnosti vytvoriť systém monitorovania a vnútornej kontroly spôsobilosti a správania sa ich rušňovodičov podľa článku 9 smernice 2004/49/ES a prílohy III k uvedenej smernici a malo by byť súčasťou tohto systému. Harmonizované doplnkové osvedčenie by nemalo oslobodiť železničné podniky ani manažérov infraštruktúry od zodpovednosti za bezpečnú prevádzku tej súčasti železničného systému, ktorú spravujú, a najmä od zodpovednosti za odbornú prípravu svojich zamestnancov.

([1]) Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44.

▼B

(9) V článku 7 ods. 1 smernice 2007/59/ES sa uvádza, že preukaz platí na celom území Spoločenstva a v článku 4 ods. 4 uvedenej smernice sa vyžaduje stanovenie vzoru Spoločenstva. Harmonizovaný formulár žiadosti o preukaz by preto uľahčil prácu príslušným orgánom členských štátov, ktoré musia zhromaždiť informácie potrebné na vydanie preukazu.

(10) V článku 14 ods. 1 smernice 2007/59/ES sa od príslušných orgánov členských štátov vyžaduje, aby uverejnili postup potrebný na získanie preukazu. Pri zavádzaní takýchto postupov by mali príslušné orgány zahrnúť do opatrení ustanovenia o používaní harmonizovaného formulára žiadosti.

(11) Harmonizovaný formulár žiadosti sa môže použiť na poskytovanie príslušných informácií o vnútroštátnych ustanoveniach na presadzovanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ([1]) v súvislosti s ochranou jednotlivcov pri spracovaní osobných údajov. Príslušné orgány ho môžu použiť s cieľom získať oprávnenie na spracovanie údajov o žiadateľoch, ktorí predkladajú žiadosť o preukaz rušňovodiča, alebo o držiteľoch tohto preukazu vždy, keď sa toto oprávnenie vyžaduje.

(12) Prijatie harmonizovaného vzoru žiadosti má veľmi malý vplyv na hospodárstvo a predstavuje len miernu administratívnu záťaž vzhľadom na to, že existuje možnosť vybrať si buď tlačený dokument, alebo elektronické rozhranie pri použití spoločnej aplikácie.

(13) V súlade s článkom 36 ods. 3 smernice 2007/59/ES sa povinnosť transponovať a vykonávať uvedenú smernicu nevzťahuje na Cyprus a Maltu. Toto nariadenie by sa preto nemalo uplatňovať na Cyprus a Maltu, pokiaľ sa na území týchto členských štátov nevybuduje železničný systém.

(14) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre interoperabilitu a bezpečnosť železníc zriadeného podľa článku 21 smernice 96/48/ES,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vzor Spoločenstva pre preukazy rušňovodičov

Vzor Spoločenstva uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu sa používa v prípade preukazov rušňovodičov podľa článku 4 ods. 1 písm. a) smernice 2007/59/ES. Tento vzor sa používa vždy, keď sa preukaz rušňovodiča vydáva, obnovuje, aktualizuje, mení a dopĺňa alebo odoberá.

Jazykom osvedčenia je jeden úradný jazyk alebo viacero úradných jazykov Európskeho spoločenstva.

([1]) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

▼B

Článok 2

Vzor Spoločenstva pre doplnkové osvedčenia

Vzor Spoločenstva uvedený v prílohe II k tomuto nariadeniu sa používa v prípade doplnkových osvedčení podľa článku 4 ods. 1 písm. b) smernice 2007/59/ES.

Tento vzor sa používa vždy, keď sa doplnkové osvedčenie vydáva, obnovuje, aktualizuje, mení a dopĺňa alebo odoberá.

Jazykom osvedčenia je jeden úradný jazyk alebo viacero úradných jazykov Európskeho spoločenstva.

Článok 3

Vzor Spoločenstva pre overené kópie doplnkových osvedčení

Vzor Spoločenstva uvedený v prílohe III k tomuto nariadeniu sa používa v prípade overených kópií doplnkových osvedčení vydaných v súlade s článkom 17 smernice 2007/59/ES.

Článok 4

Formulár žiadosti o preukaz rušňovodiča

1. Vzor Spoločenstva pre formulár žiadosti uvedený v prílohe IV k tomuto nariadeniu sa môže použiť v prípade formulárov žiadosti o preukaz rušňovodiča podľa článku 14 smernice 2007/59/ES. Tento vzor musí umožniť začleniť vnútroštátne požiadavky, ktoré sa môžu doplniť k informáciám uvedeným v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

2. Vzor Spoločenstva pre formulár žiadosti sa môže použiť v prípade žiadosti o nový preukaz, aktualizácie údajov uvedených v preukaze, obnovenia preukazu alebo vydania duplikátu.

3. Usmernenia týkajúce sa vzoru formulára žiadosti Spoločenstva sú uvedené v prílohe IV.

4. Príslušné orgány môžu zahrnúť vzhľad vzoru Spoločenstva do postupu, ktorý sa má uverejniť v súlade s článkom 14 ods. 1 smernice 2007/59/ES, ako aj do rozhraní založených na IT.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch s výnimkou Cypru a Malty, pokiaľ sa na ich území nevybuduje železničný systém.

▼B

PRÍLOHA I

VZOR SPOLOČENSTVA PRE PREUKAZ RUŠŇOVODIČA

1. FYZICKÉ VLASTNOSTI PREUKAZU RUŠŇOVODIČA

Preukaz rušňovodiča má formát ID-1 stanovený v medzinárodnej norme ISO/IEC 7810:2003 Identifikačné karty – Fyzikálne vlastnosti.

Bez toho, aby boli dotknuté predpisy o ochrane údajov, členské štáty môžu do preukazu vložiť (ale len na vnútroštátne účely) pamäťové médium (mikročip), aby železničné podniky a manažéri infraštruktúry mali možnosť ukladať informácie týkajúce sa spoločnosti vrátane údajov, ktoré sa majú uviesť v doplnkovom osvedčení, za predpokladu, že sa tým vonkoncom nenarúša vykonávanie tohto nariadenia.

Vloženie takéhoto mikročipu musí byť v súlade s medzinárodnou normou ISO 7816-1:1998 Identifikačné karty – Karty s integrovanými obvodmi a s kontaktmi – Časť 1: Fyzikálne vlastnosti.

Železničné podniky a manažéri infraštruktúry nebudú oslobodení od povinnosti prijať vzor Spoločenstva pre doplnkové osvedčenie uvedený v kapitole 4 prílohy II, pokiaľ sa nezavedú harmonizované požiadavky na používanie inteligentných kariet.

Metódy overovania vlastností preukazov na účely zaistenia zhody s medzinárodnými normami musia byť v súlade s normou ISO/IEC 10373-1:2006 Identifikačné karty – Skúšobný postup – Časť 1: Všeobecné vlastnosti.

2. OPATRENIA PROTI FALŠOVANIU

a) Materiál použitý na preukazy musí byť chránený proti falšovaniu pomocou týchto techník (povinných ochranných prvkov):

— hlavné časti kariet nie sú citlivé na UV lúče,

— ochranný vzor na pozadí je navrhnutý tak, aby bol odolný proti falšovaniu snímaním, tlačou alebo kopírovaním s použitím dúhovej tlače s viacfarebnými ochrannými atramentmi a pozitívnou a negatívnou gilošovanou tlačou; tento vzor nie je vytvorený zo základných farieb (CMYK), obsahuje zložité obrazce minimálne v dvoch osobitných farbách a zahŕňa mikropísmo,

— optické premenlivé prvky poskytujúce primeranú ochranu proti kopírovaniu a pozmeňovaniu fotografie,

— v oblasti fotografie sa ochranné pozadie a fotografia prekrývajú aspoň na okraji fotografie (zoslabujúca sa štruktúra).

b) Materiál použitý na preukazy musí byť okrem toho chránený proti falšovaniu aj použitím aspoň jednej z týchto techník (dodatočné ochranné prvky):

— atramenty farbou meniacou sa v závislosti od uhla pohľadu,

— termochromický atrament,

— individualizované hologramy,

— premenlivé laserové obrázky,

— hmatateľné znaky, symboly alebo vzory.

Použité techniky by mali umožniť príslušným orgánom overiť platnosť preukazu bez použitia špeciálneho vybavenia.

Netechnické opatrenia na predchádzanie falšovaniu sa týkajú monitorovania systému riadenia bezpečnosti zavedeného železničnými podnikmi a manažérmi infraštruktúry v súlade s bodom 2 písm. j) prílohy III k smernici 2004/49/ES.

▼B

3. VZHĽAD PREUKAZU RUŠŇOVODIČA

Preukaz rušňovodiča je vyhotovený podľa vzoru Spoločenstva a sú v ňom použité referenčné farby (Pantone reflexná modrá a Pantone žltá) a vzory, ktorých vzhľad je uvedený v prílohe.

Agentúra poskytne elektronickú verziu grafického vzhľadu s vysokým rozlíšením, ktorý obsahuje typ písma druhu „open-type“ (Myriad Pro a Minion Pro, dostupné v abecede všetkých jazykov EÚ) a povinné rozmery typov písma.

V preukaze rušňovodiča sú informácie uvedené na oboch stranách.

Lícová strana obsahuje:

a) slová „Preukaz rušňovodiča“ vytlačené verzálami v jazyku alebo jazykoch členského štátu, ktorý vydáva preukaz;

b) názov členského štátu, ktorý vydáva preukaz;

c) rozlišovací znak členského štátu, ktorý vydáva preukaz, na základe dvojmiestneho alfabetického kódu podľa normy ISO 3166, vytlačený ako negatív v modrom obdĺžniku a obkrúžený 12 žltými hviezdičkami.

Rozlišovacie znaky sú tieto:

[(*) CH a NO sú uvedené len pre informáciu]

AT: Rakúsko

BE: Belgicko

BG: Bulharsko

CY: Cyprus ([1])

CZ: Česká republika

DK: Dánsko

EE: Estónsko

FI: Fínsko

FR: Francúzsko

▼M1

HR: Chorvátsko

▼B

DE: Nemecko

EL: Grécko

HU: Maďarsko

IS: Island

IE: Írsko

IT: Taliansko

LV: Lotyšsko

LI: Lichtenštajnsko

LT: Litva

LU: Luxembursko

MA: Malta ([1])

[NO]: *[Nórsko]* *

NL: Holandsko

PL: Poľsko

([1]) Povinnosť transpozície a vykonávania tejto smernice sa nevzťahuje na Cyprus a Maltu, pokiaľ sa na ich území nevybuduje železničný systém (článok 36 ods. 3 smernice 2007/59/ES).

▼B

PT: Portugalsko

RO: Rumunsko

SK: Slovenská republika

SI: Slovinsko

ES: Španielsko

SE: Švédsko

[CH:]: *[Švajčiarsko]* *

UK: Spojené kráľovstvo;

d) údaje týkajúce sa konkrétneho vydaného preukazu, číslované takto:

1. Priezvisko(-á) držiteľa. Priezvisko(-á) musí(-ia) byť totožné s priezviskom(-ami) uvedeným(-i) v cestovnom pase alebo občianskom preukaze alebo inom doklade uznávanom ako doklad preukazujúci totožnosť.

2. Meno(-á) držiteľa. Meno(-á) musí(-ia) byť totožné s menom(-ami) uvedeným(-i) v cestovnom pase alebo občianskom preukaze alebo inom doklade uznávanom ako doklad preukazujúci totožnosť.

3. Dátum a miesto narodenia držiteľa.

4a Dátum vydania preukazu.

4b Dátum skončenia platnosti preukazu.

4c Názov vydávajúceho orgánu.

4d Referenčné číslo, ktoré pridelil zamestnávateľ zamestnancovi (nepovinný údaj).

5. Číslo preukazu, ktoré umožňuje prístup k údajom vo vnútroštátnom registri, je založené na európskom identifikačnom čísle (EIN), ako sa uvádza v nariadení Komisie (ES) č. 653/2007 ([1]).

Dvojmiestny číselný kód EIN pre jednotlivé typy dokumentov je takýto:

71 v prípade, keď počet preukazov vydaných ročne nepresiahne 9 999,

v prípade, keď počet preukazov vydaných ročne presiahne 9 999:

72, keď je počet preukazov vydaných ročne v rozmedzí od 10 000 do 19 999,

v prípade, keď počet preukazov vydaných ročne presiahne 19 999:

73, keď je počet preukazov vydaných ročne v rozmedzí od 20 000 do 29 999.

6. Fotografia držiteľa.

7. Podpis držiteľa.

Rubová strana obsahuje:

8. Trvalé bydlisko alebo poštovú adresu držiteľa (nepovinný údaj), uvádza sa v priestore označenom číslom 8.

9. Dodatočné informácie (označené ako rámčeky „9a“) alebo zdravotné obmedzenia (označené ako rámčeky „9b“) na použitie vyžadované príslušným orgánom. Zdravotné obmedzenia sa uvádzajú vo forme kódu.

9a. Dodatočné informácie sa uvádzajú v rámčekoch označených ako 9a. v tomto poradí:

a.1 Rodný(-é) jazyk(-y) rušňovodiča podľa klasifikácie používanej v členskom štáte.

([1]) Ú. v. EÚ L 153, 14.6.2007, s. 9.

▼B

a.2 Priestor vyhradený pre záznamy členského štátu vydávajúceho preukaz v prípade informácií potrebných podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

9b. Zdravotné obmedzenia sa uvádzajú v rámčekoch označených ako 9b. Kódy „b.1“ a „b.2“ sú harmonizovanými kódmi Spoločenstva týkajúcimi sa zdravotných obmedzení:

b.1 Povinné nosenie okuliarov/šošoviek.

b.2 Povinné používanie sluchových pomôcok/pomôcok na komunikáciu.

Príslušný kód sa uvádza v jednom z rámčekov a prázdne rámčeky sa vynechajú.

Okrem toho sa na preukaze uvádzajú aj slová „Vzor Európskych spoločenstiev“ v jazyku alebo jazykoch členského štátu vydávajúceho preukaz a slová „Preukaz rušňovodiča“ v ostatných jazykoch Spoločenstva, vytlačené takto:

bulharčina	СВИДЕТЕЛСТВО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЛОКОМОТИВ
čeština	LICENCE STROJVEDOUCÍHO
dánčina	LOKOMOTIVFØRERLICENS
holandčina	VERGUNNING MACHINIST (the Netherlands)
	VERGUNNING VAN TREINBESTUURDER (Belgium)
angličtina	TRAIN DRIVING LICENCE
estónčina	VEDURIJUHILUBA
fínčina	KULJETTAJAN LUPAKIRJA
francúzština	LICENCE DE CONDUCTEUR DE TRAIN (Belgium, France, Luxembourg)

▼M1

chorvátčina	DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA

▼C1

nemčina	TRIEBFAHRZEUGFÜHRERSCHEIN (Nemecko)
	EISENBAHNFAHRZEUG-FÜHRERSCHEIN (Belgicko)
	FAHRERLAUBNIS FÜR TRIEBFAHRZEUGFÜHRER (Rakúsko)

▼B

gréčtina	ΆΔΕΙΑ ΜΗΧΑΝΟΔΗΓΟΥ
maďarčina	VASÚTI JÁRMŰVEZETŐI IGAZOLVÁNY
írčina	CEADÚNAS TIOMÁNA TRAENACH
taliančina	PATENTE DEL MACCHINISTA
lotyština	VILCIENA VADĪTĀJA APLIECĪBA
litovčina	TRAUKINIO MAŠINISTO PAŽYMĖJIMAS
maltčina	LIĊENZJA TA’ SEWWIEQ TAL-FERROVIJI

▼B

[nórčina]	*[FØRERBEVIS] * (pre informáciu)*
poľština	LICENCJA MASZYNISTY]
portugalčina	CARTA DE MAQUINISTA
rumunčina	PERMIS DE MECANIC DE LOCOMOTIVĂ
slovenčina	PREUKAZ RUŠŇOVODIČA
slovinčina	DOVOLJENJE ZA STROJEVODJO
španielčina	TITULO DE CONDUCCIÓN DE VEHICULOS FERROVIARIOS/MAQUINISTA
švédčina	FÖRARBEVIS

4. STATUS A OČÍSLOVANIE PREUKAZU RUŠŇOVODIČA

Číslo prideľuje pri vydávaní preukazu rušňovodiča príslušný orgán alebo orgán s delegovanou právomocou. Číslo ostáva nezmenené v prípade obnovenia, zmeny a doplnenia, aktualizácie alebo vydania duplikátu preukazu.

Pri obnovení platnosti preukazu po 10 rokoch sa na preukaze uvádza nová fotografia a nový dátum skončenia platnosti.

Preukaz sa aktualizuje v prípade zmien nepovinných údajov, ako napríklad zmena adresy alebo zmena referenčného čísla zamestnanca.

Preukaz sa mení a dopĺňa, ak treba počas obdobia jeho platnosti zaznamenať zdravotné obmedzenie. Nový(-é) kód(-y) sa pridáva(-jú) v súlade s postupom ustanoveným podľa článku 14 ods. 1 smernice 2007/59/ES.

Príslušný orgán aktualizuje preukaz v súlade s postupom a v lehote podľa článku 14 ods. 1 smernice 2007/59/ES. Železničné podniky alebo manažéri infraštruktúry, ktorí vodičov zamestnávajú alebo najímajú, bezodkladne vykonajú každé rozhodnutie vyplývajúce z výsledkov zdravotnej prehliadky.

Všetky zmeny statusu preukazov rušňovodičov sa zaznamenajú do vnútroštátneho registra preukazov rušňovodičov.

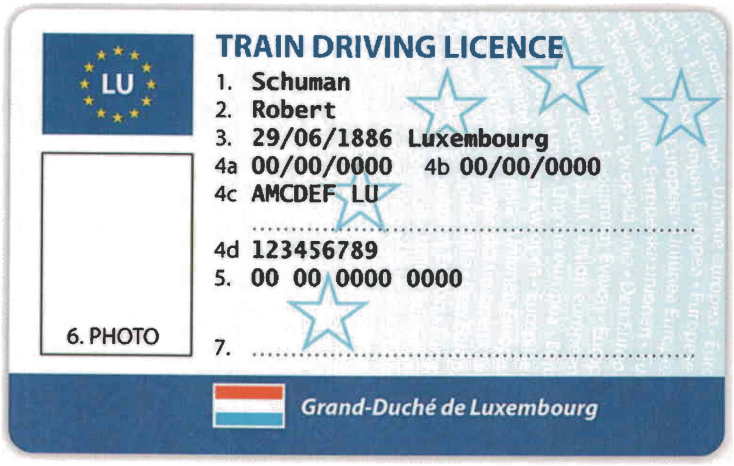
5. PREDCHÁDZANIE POUŽÍVANIU NEPLATNÝCH PREUKAZOV

Ak sa údaje uvedené v preukaze zmenia, držiteľ musí preukaz bezodkladne vrátiť orgánu, ktorý ho vydal, aby sa neplatný preukaz mohol nahradiť a zničiť.

Rovnaký postup sa uplatňuje pri stratenom preukaze, ktorý sa nahradil novým a neskôr sa znovu našiel.

▼B

6. VZOR SPOLOČENSTVA PRE PREUKAZ RUŠŇOVODIČA





▼B

PRÍLOHA II

VZOR SPOLOČENSTVA PRE DOPLNKOVÉ OSVEDČENIE

1. OBSAH

Železničné podniky a manažéri infraštruktúry vydávajú doplnkové osvedčenia, ktorých držiteľmi budú rušňovodiči, ktorých zamestnávajú alebo ktorých prácu využívajú v rámci zmluvných úprav, keď sú rušňovodiči v službe, a to v súlade s článkom 29 smernice 2007/59/ES.

V rámci postupu na vydávanie a aktualizáciu doplnkových osvedčení ustanoveného v súlade s článkom 15 smernice 2007/59/ES sa špecifikuje(-jú) jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa vydávajú osvedčenia.

Doplnkové osvedčenia obsahujú tieto informácie:

— odkaz na číslo preukazu,

— priezvisko(-á) držiteľa. Členské štáty môžu v osvedčení uviesť všetky uznané priezviská, ale prednosť sa dáva uvedeniu hlavného priezviska a uvedené mená by mali byť v súlade s menami uvedenými v preukaze,

— Meno(-á) držiteľa. Členské štáty môžu v osvedčení uviesť všetky prvé mená, ktoré uznávajú, ale uvedené mená by mali byť v súlade s menami uvedenými v preukaze,

— referenčné číslo, ktoré pridelil zamestnávateľ (nepovinné),

— dátum vydania a skončenia platnosti doplnkového osvedčenia. Obdobie platnosti doplnkového osvedčenia stanovujú ŽP/MI, ktorí zamestnávajú alebo najímajú vodičov, pričom toto obdobie sa zahrnie do postupu, ktorý majú uverejniť ŽP/MI v súlade s článkom 15. Ak je platnosť osvedčenia stanovená na čas neurčitý, dátum skončenia platnosti sa vynecháva,

— údaje týkajúce sa vydávajúcej organizácie. Doplnkové osvedčenie môžu vydávať ústredné alebo regionálne ŽP/oddelenia MI určené v rámci postupu v súlade s článkom 15 smernice 2007/59/ES,

— Súčasťou doplnkového osvedčenia môže byť číslo vnútornej referencie spoločnosti potrebné na administratívne účely.

Ďalej uvedené informácie budú očíslované, ako sa uvádza nižšie.

1.1. **Údaje o zamestnávateľovi**

Informácie o spoločnosti, ktorá zamestnáva rušňovodiča alebo ho najíma, musia obsahovať tieto údaje:

— názov spoločnosti a v prípade potreby miesto pracoviska (napríklad vozovňa, do ktorej je rušňovodič pridelený),

— kategória subjektu, ktorý tohto vodiča zamestnáva alebo ho najíma: „železničný podnik“ alebo „manažér infraštruktúry“,

— poštová adresa: ulica, poštové smerovacie číslo, mesto a štát,

— osobné referenčné číslo rušňovodiča v rámci spoločnosti. Táto informácia je nepovinná.

1.2. **Údaje o držiteľovi**

Uvádzajú sa tieto údaje o držiteľovi:

— miesto narodenia (mesto a štát),

— dátum narodenia,

— štátna príslušnosť rušňovodiča,

— poštová adresa (ulica, poštové smerovacie číslo, mesto a štát). Táto informácia je nepovinná.

▼B

1.3. **Kategórie oprávnenia na vedenie vozidla**

Kategórie a typy koľajových vozidiel, ktoré je rušňovodič oprávnený viesť, sa uvádzajú takto.

Kategória A

ŽP/MI môžu kategóriou „A“ označiť súhrnnú kategóriu, ktorá sa vzťahuje na všetky aktivity kategórie A: posunovacie rušne, pracovné vlaky, vozidlá železničnej údržby alebo všetky ostatné rušne, keď sa používajú na posun.

ŽP/MI môžu takisto obmedziť rozsah pôsobnosti osvedčenia na jeden alebo viaceré z týchto typov:

A1 = obmedzenie na posunovacie rušne,

A2 = obmedzenie na pracovné vlaky,

A3 = obmedzenie na vozidlá železničnej údržby,

A4 = obmedzenie na všetky ostatné rušne, keď sa používajú na posun,

A5 = iné obmedzenie, ak sa oprávnenie týka služieb alebo koľajových vozidiel nezahrnutých do predchádzajúcich kategórií. To sa spresní na vhodnom mieste.

Kategória B

ŽP/MI môžu kategóriou „B“ označiť súhrnnú kategóriu, ktorá sa vzťahuje na všetku osobnú a nákladnú dopravu.

ŽP/MI môžu takisto obmedziť rozsah pôsobnosti osvedčenia na jeden alebo viaceré z týchto typov:

B1 = obmedzenie na osobnú dopravu,

B2 = obmedzenie na nákladnú dopravu.

Kategória, v ktorej má držiteľ oprávnenie na vedenie vozidla, sa označuje vyplnením príslušného rámčeka v prípade, ak sa vyberie súhrnná kategória, alebo vyplnením rámčekov, ak sa vyberie jedna alebo viaceré podkategórie. Nepotrebné rámčeky sa vynechávajú.

Príklady:

A [***][***][***][***][***] = súhrnná kategória A. Neuvádza sa žiadna podkategória.

A [1][***][***][***][***] = kategória A, podkategória 1 (oprávnenie len na vedenie posunovacích rušňov).

A [2][3][***][***][***] = kategória A, podkategórie 2 a 3 (oprávnenie na vedenie pracovných vlakov a vozidiel. železničnej údržby)

A [***][***][***][***][5] = kategória A, podkategória 5 (oprávnenie súvisiace so službou alebo koľajovým vozidlom nezahrnutým do podkategórií A1 až A4; spresnenie sa uvedie v rámčeku „Poznámky“).

B [***][***] = súhrnná kategória B, neuvádza sa žiadna podkategória.

B [2][***] = kategória B, podkategória 2 (oprávnenie na vedenie nákladných vlakov).

Železničné podniky a manažéri infraštruktúry zaistia, aby výber podkategórie nemal vplyv na požiadavky uvedené v prílohách V a VI k smernici 2007/59/ES.

▼B

1.4. **Dodatočné informácie**

Táto časť je vyhradená pre dodatočné informácie, ktoré sa môžu požadovať na základe príslušných vnútroštátnych právnych predpisov alebo v rámci vnútorných postupov spoločnosti.

1.5. **Údaje o jazykových znalostiach**

V tejto časti sa uvádza zoznam všetkých jazykov (s výnimkou rodného jazyka), ktoré sú potrebné na prevádzkovanie príslušnej infraštruktúry, ktoré rušňovodiči ovládajú a ktoré spĺňajú požiadavky prílohy VI k smernici 2007/59/ES.

1.6. **Obmedzenia**

V tejto časti sa uvádzajú obmedzenia týkajúce sa vlastností a schopností rušňovodiča v súvislosti s obsahom doplnkového osvedčenia (napríklad: vedenie vlaku povolené len za denného svetla).

Ak sa obmedzenia týkajú koľajových vozidiel (napríklad: obmedzenia rýchlosti pri vedení určitých typov rušňov) a/alebo infraštruktúry, v kolónke „Poznámky“ sa okrem príslušných koľajových vozidiel a/alebo infraštruktúry uvádzajú aj informácie v textovom formáte.

1.7. **Údaje o koľajových vozidlách**

V tejto časti sa uvádzajú typy koľajových vozidiel, ktoré je rušňovodič oprávnený viesť na základe posúdenia jeho spôsobilostí podľa prílohy V k smernici 2007/59/ES.

Údaje sa uvádzajú v týchto rámčekoch:

— rámček, v ktorom sa uvádza dátum, odkedy sa uznáva príslušná spôsobilosť,

— rámček pre každý typ koľajového vozidla,

— rámček s priestorom vyhradeným pre poznámky (môže to byť odtlačok pečiatky na potvrdenie získaných spôsobilostí, dátum skončenia platnosti spôsobilosti alebo iné relevantné informácie, ako sa už uviedlo vyššie v bode 1.6).

1.8. **Údaje o infraštruktúre**

V tejto časti sa uvádzajú časti infraštruktúry, na ktorej je rušňovodič oprávnený viesť vozidlo na základe posúdenia jeho spôsobilostí podľa bodov 1 až 7 prílohy VI k smernici 2007/59/ES.

Údaje sa uvádzajú v týchto rámčekoch:

— rámček, v ktorom sa uvedie začiatok platnosti príslušnej spôsobilosti,

— rámček, v ktorom sa uvedie rozsah infraštruktúry, na ktorej je rušňovodič oprávnený viesť vozidlo,

— rámček s miestom vyhradeným pre poznámky (môže to byť odtlačok pečiatky na potvrdenie získaných spôsobilostí, dátum skončenia platnosti spôsobilosti alebo iné relevantné informácie, ako sa už uviedlo vyššie v bode 1.6).

Rozsah infraštruktúry, na ktorej je rušňovodič oprávnený viesť vozidlo, sa stanovuje v postupe železničného podniku na udeľovanie a aktualizáciu doplnkového osvedčenia. V prípade každej časti infraštruktúry, na ktorej je rušňovodič oprávnený viesť vozidlo, sa uvedú relevantné informácie alebo obmedzenia.

2. FYZICKÉ VLASTNOSTI DOPLNKOVÉHO OSVEDČENIA

Vzor Spoločenstva pre doplnkové osvedčenie je skladací dokument s rozmermi 10 cm x 21 cm (keď je roztvorený), ktorý má tri vonkajšie a tri vnútorné strany.

Na prednej strane sa uvádzajú tieto informácie:

— priezvisko(-á) a meno(-á) držiteľa,

— číslo preukazu,

— dátum vydania a skončenia platnosti doplnkového osvedčenia,

— údaje o vydávajúcom subjekte a odtlačok pečiatky. Súčasťou doplnkového osvedčenia môže byť číslo vnútornej referencie spoločnosti potrebné na administratívne účely.

▼B

Na druhej strane sa uvádzajú údaje o zamestnávateľovi/najímajúcom subjekte a dodatočné údaje o držiteľovi, ktoré sú očíslované takto:

1. údaje o zamestnávateľovi alebo najímajúcom subjekte;

2. údaje o rušňovodičovi (držiteľovi doplnkového osvedčenia).

Tretia strana obsahuje:

3. kategórie oprávnenia na vedenie vozidla;

4. dodatočné informácie;

5. jazykové znalosti;

6. obmedzenia.

Na vnútorných stranách sa uvedú typy koľajových vozidiel, ktoré je rušňovodič oprávnený viesť (typy, dátum prvého posúdenia), a zoznam častí infraštruktúry, na ktorých je rušňovodič oprávnený viesť vozidlo.

Do osvedčenia sa môžu pridať ďalšie vnútorné strany s informáciami, ak dostupný priestor nepostačuje.

Doplnkové osvedčenie musí byť v súlade so vzorom uvedeným v oddiele 4.

3. OPATRENIA PROTI FALŠOVANIU

V prípade doplnkových osvedčení sa používajú tieto dve opatrenia proti falšovaniu:

Technické opatrenia (najčastejšie používanými opatreniami sú logo spoločnosti, štruktúra papiera a nezmazateľný atrament, uvedenie čísla vnútornej referencie a odtlačok pečiatky). Všetky aktualizácie sa potvrdzujú dátumom a odtlačkom pečiatky na dokumente a musia byť v súlade s informáciami v registri.

Postupy na monitorovanie systému riadenia bezpečnosti s cieľom overiť, či sú informácie uvedené v doplnkovom osvedčení platné a či neboli zmenené, a to v súlade s článkom 18 ods. 1 smernice 2007/59/ES.

Všetky tieto informácie musia byť začlenené do ustanovení o vydávaní a aktualizácii doplnkových osvedčení v súlade s článkom 15 smernice 2007/59/ES.

4. VZOR SPOLOČENSTVA PRE DOPLNKOVÉ OSVEDČENIE

DOPLNKOVÉ OSVEDČENIE RUŠŇOVODIČA

3. KATEGÓRIE OPRÁVNENIA VIESŤ VOZIDLO

Vyplňte relevantné rámčeky a vynechajte tie, ktoré sa vás netýkajú

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
☐ ☐ ☐

Poznámky

4. DODATOČNÉ INFORMÁCIE

.....

.....

.....

5. JAZYKOVÉ ZRUČNOSTI

Jazyfcové znalosti v prípade infiaštruktúry, pre ktorú platí osvedčenie

Đátun	Jazyk	Poznámky

6. OBMEDZENIA

.....

.....

.....

DOPLNKOVÉ OSVEDČENIE RUŠŇOVODIČA

1. ÚDAJE O ZAMESTNAVATEĽOVINAJIMAJUCOM SUBJEKTE

.....

Oficiálny názov

Železničný podnik ☐ Manažér infraštruktúry ☐

.....

Miesto pracoviska

.....

Poštová adressa

.....

Mesto - štát

2. ÚDAJE O DRŽITEĽOVI

.....

Miesto narodenia

Dátum narodenia R R R R - M M - D D

.....

Štátna príslušnosť

.....

Poštová adressa

.....

Mesto

.....

Mesto - štát

.....

Podpis

Fotografia

ŽP/MI
Továrenská značka

Európsky vzor

Číslo preukazu ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

DOPLNKOVÉ OSVEDČENIE

s uvedením častí infraštruktúry, na ktorej má rušňovodič oprávnenie viesť vozidlo, a koľajových vozidiel, ktoréje rušňovodič oprávnený viesť, v súlade so smemicou 2007/59/ES a príslušnými právnymi predpismi

.....

Priezvislo(-á)

.....

Meno(-á)

Referenčné číslo, ktoré preidelil zamestnávateľ

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Dátum vydania R R R R - M M - D D

Dátum skončenia platnosti R R R R - M M - D D

.....

Vydávajúca organizácia

.....

Poštová adresa

.....

Vnútomé referenčné číslo

Oldtlačok pečiatky

▼B

DOPLNKOVÉ OSVEDČENIE RUŠŇOVODIČA

7. KOĽAJOVÉ VOZIDLÁ KTORE JE RUSNOVODIC OPRAVNENY VIEST

Dátum Popis Poznámky

.....

DOPLNKOVÉ OSVEDČENIE RUŠŇOVODIČA

8. ČASTI INFRASTRUKTURY, NA KTOREJ JE RUSNOVODIC OPRAVNENY VIEST VOZIDLO

Dátum Rozsah Poznámky

.....

DOPLNKOVÉ OSVEDČENIE RUŠŇOVODIČA

8. ČASTI INFRASTRUKTURY, NA KTOREJ JE RUSNOVODIC OPRAVNENY VIEST VOZIDLO

Dátum Popis Poznámky

.....

▼B

PRÍLOHA III

VZOR SPOLOČENSTVA PRE OVERENÚ KÓPIU DOPLNKOVÉHO OSVEDČENIA

1. OVERENÁ KÓPIA DOPLNKOVÉHO OSVEDČENIA

   Železničné podniky a manažéri infraštruktúry vydávajú pre rušňovodičov overené kópie doplnkových osvedčení, a to buď na ich žiadosť alebo pri ich odchode zo zamestnania. Vzor Spoločenstva pre overenú kópiu doplnkového osvedčenia sa uvádza v oddiele 4 tejto prílohy.

   V rámci postupu na vydávanie doplnkových osvedčení ustanoveného v súlade s článkom 15 smernice 2007/59/ES sa špecifikuje(-jú) jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa osvedčenia vydávajú.

2. FYZICKÉ VLASTNOSTI OVERENEJ KÓPIE DOPLNKOVÉHO OSVEDČENIA

   Vzor Spoločenstva pre overenú kópiu doplnkového osvedčenia na liste papiera s formátom A4 obsahuje informácie očíslované podľa oddielu 1 prílohy II vrátane dátumu, keď dochádza k ukončeniu pracovného pomeru rušňovodiča so ŽP/MI v súlade s článkom 6 ods. 2 a článkom 17 smernice 2007/59/ES.

   V overenej kópii doplnkového osvedčenia sa uvádzajú informácie o spôsobilostiach, ktoré nadobudol rušňovodič, a táto kópia ho neoprávňuje viesť vozidlo.

   Vzor na liste papiera s formátom A4 má len jednu stranu. Vzhľadom na prípadnú potrebu uviesť informácie vo viac ako jednom riadku v príslušných rámčekoch môže byť konečná overená kópia dlhšia ako jedna strana.

3. OPATRENIA PROTI FALŠOVANIU

   Opatrenia proti falšovaniu overených kópií doplnkových osvedčení sú rovnaké ako v prípade doplnkových osvedčení podľa oddielu 3 prílohy II.

4. VZOR SPOLOČENSTVA PRE OVERENÚ KÓPIU DOPLNKOVÉHO OSVEDČENIA

▼B

ŽP/MI	**KÓPIA DOPLNKOVÉHO OSVEDČENIA**	
Továrenská značka	Vydaná v súlade s článkom 17 smernice 2007/59/ES. Tento dokument nie je oprávnením na vedenie vozidla.	

1. ZAMESTNÁVATEĽ ALEBO NAJÍMAJÚCI ŽP/MI	NÁZOV SPOLOČNOSTI		
	ŽELEZNIČNÝ PODNIK ☐	MANAŽÉR INFRAŠTRUKTÚRY ☐	
Poštová adresa			
PSČ a mesto		Štát	
Referenčné číslo držiteľa			
2. DRŽITEĽ	Číslo preukazu		
Priezvisko(-á)			
Meno(-á)			
Miesto narodenia			
Dátum narodenia		FOTOGRAFIA	
Štátna príslušnosť			
Poštová adresa (nepovinný údaj)		Podpis	
3. KATEGÓRIA OPRÁVNENIA NA VEDENIE VOZDILA	A ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ _____	B ☐ ☐ ☐	
4. DODATOČNÉ INFORMÁCIE			
5. OBMEDZENIA			
6. JAZYKOVÉ ZNALOSTI			

▼B

7. KOĽAJOVÉ VOZIDLÁ	Opis	Poznámky

8. INFRAŠTRUKTÚRA		Poznámky

DÁTUM, KEĎ DOŠLO KU SKONČENIU PRACOVNÉHO POMERU RUŠŇOVODIČA SO ŽP/MI	

VYDÁVAJÚCI SUBJEKT			
Poštová adresa			
Telefón		Fax:	
E-mail:			

Dátum vydania

Podpis _____

Číslo vnútornej referencie

Oldtlačok pečiatky

▼B

PRÍLOHA IV

HARMONIZOVANÝ FORMULÁR ŽIADOSTI O PREUKAZ RUŠŇOVODIČA

1. VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

Príslušné orgány môžu na zber informácií potrebných na účely vydania nového, obnoveného, zmeneného a doplneného alebo aktualizovaného preukazu rušňovodiča alebo jeho duplikátu používať uvedený harmonizovaný formulár. Okrem toho môžu používateľovi formulára poskytnúť aj potrebné vysvetlenia a pokyny uvedené ďalej.

Obsah formulára žiadosti

Harmonizovaný formulár žiadosti obsahuje tieto časti:

a) **Formulár žiadosti o preukaz**, ktorý sa vypĺňa, keď žiadateľ alebo subjekt v jeho mene predkladá žiadosť o vydanie nového, aktualizovaného, zmeneného a doplneného alebo obnoveného preukazu rušňovodiča alebo jeho duplikátu. Harmonizovaný formulár žiadosti sa uvádza v oddiele 3.

b) **Vyhlásenie o ochrane osobných údajov**. Do postupu na vydanie preukazu sa premieta potreba zabezpečiť ochranu osobných údajov. Príklad vyhlásenia o ochrane osobných údajov sa uvádza v oddiele 4. Členské štáty ho môžu prispôsobiť svojim vlastným vnútroštátnym požiadavkám podľa smernice 95/46/ES ([1]).

c) **Zoznam pripojených dokumentov**, ktorý sa použije ako kontrolný zoznam pri predkladaní osvedčení alebo akýchkoľvek iných dokumentov, v ktorých sa uvádzajú informácie o úvodných požiadavkách v súvislosti s predkladaním žiadosti o preukaz alebo o požiadavkách na obnovenie preukazu. Zoznam sa uvádza v oddiele 5.

d) **Usmernenia týkajúce sa formulára žiadosti** pre žiadateľov a príslušné orgány. Usmernenia sa uvádzajú v oddiele 5.

2. HARMONIZOVANÝ FORMULÁR ŽIADOSTI

([1]) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

▼B



Európsky vzor

FORMULÁR ŽIADOSTI O PREUKAZ RUŠŇOVODIČA

Žiadosť o vydanie preukazu rušňovodiča – v súlade so smernicou 2007/59/ES a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi

1. **KONTAKTNÉ ÚDAJE BEZPEČNOSTNEJ ORGANIZÁCIE/BEZPEČNOSTNÉHO ORGÁNU**

1.1.	Bezpečnostná organizácia/bezpečnostný orgán, ktorej(-ému) sa predkladá žiadosť	
1.2.	Úplná poštová adresa (ulica, PSČ, mesto, štát)	

2. **PODROBNÉ ÚDAJE O PREUKAZE A ŽIADATEĽOVI**

2.1. **Táto žiadosť o preukaz sa týka (označte príslušný rámček)**

2.2.	Prvého vydania	☐	2.3.	Aktualizácie/zmeny a doplnenia	☐
2.4.	Obnovenia	☐	2.5.	Vydania duplikátu	☐

2.6.	Európske identifikačné číslo preukazu (EIN) EIN sa nepožaduje pri prvom vydaní.	
2.7.	Dátum prvého vydania	
2.8.	**Podrobné údaje o žiadosti**	2.9. Predložená žiadateľom ☐ 2.10. Predložená subjektom v mene žiadateľa ☐
2.11.	Podrobné údaje o subjekte predkladajúcom žiadosť v mene žiadateľa	
2.12.	Právne postavenie subjektu	
2.13.	Poštová adresa/telefónne číslo/e-mailová adresa	
2.14.	Podrobné údaje o žiadateľovi	
2.15.	Priezvisko(-á)	
2.16.	Meno(-á)	
2.17.	Pohlavie	Muž ☐ Žena ☐
2.18.	Dátum narodenia	R R R R - M M - D D
2.19.	Miesto narodenia: PSČ/mesto	
	Štátna príslušnosť	
	Rodný jazyk	

▼B

2.20. Referenčné číslo, ktoré pridelil zamestnávateľ zamestnancovi

2.21. Poštová adresa, na ktorú sa má preukaz zaslať

2.22. Trvalé bydlisko držiteľa:

FOTOGRAFIA

2.23.

Ulica/číslo

PSČ

Mesto/štát

Telefón

E-mail

2.24. (priestor vyhradený pre dodatočné údaje, ktoré sa majú zozbierať na základe vnútroštátnych právnych predpisov)

2.25. (priestor vyhradený pre dodatočné údaje, ktoré sa majú zozbierať na základe vnútroštátnych právnych predpisov)

2.26. (priestor vyhradený pre dodatočné údaje, ktoré sa majú zozbierať na základe vnútroštátnych právnych predpisov)

2.27. Čestne vyhlasujem, že všetky informácie uvedené v tejto žiadosti a v pripojených dokumentoch sú pravdivé. Ak sa následne zistí, že uvedené informácie boli nepravdivé alebo že neboli uvedené všetky potrebné údaje, som si vedomý(-á), že moja žiadosť môže byť zamietnutá a/alebo že preukaz mi môže byť odobratý.

2.28. Dátum

2.29. Podpis žiadateľa

2.30. Číslo vnútornej referencie (nepovinný údaj)

2.31. Dátum prijatia žiadosti

PRIESTOR VYHRADENÝ PRE ZÁZNAMY ÚRADU/ORGÁNU, KTORÉMU SA PREDKLADÁ ŽIADOSŤ

▼B

3. PRÍKLADY VYHLÁSENIA O OCHRANE ÚDAJOV

3.1. **Príklad treba prispôsobiť podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov na základe smernice 95/46/ES**

Všetky osobné údaje spracovávané na účel vydania preukazu rušňovodiča pri splnení požiadaviek smernice 2007/59/ES o certifikácii rušňovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve sa spracovávajú v súlade s [*vnútroštátny právny predpis, ktorým sa vykonáva smernica 95/46/ES*] o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov.

Spracovanie údajov sa uskutočňuje len na uvedené účely a na zabezpečenie správy registra subjektom konajúcim ako správca registra. Dotknutá osoba má právo prístupu k svojim osobným údajom a právo žiadať opravu takých údajov, ktoré sú nesprávne alebo neúplné.

V prípade otázok v súvislosti so spracovaním osobných údajov sa dotknutá osoba obráti na subjekt konajúci ako správca údajov:

....

[Tu sa uvedie (-ú) meno(-á) správcu(-ov) osobných údajov v rámci príslušného orgánu/povereného subjektu.]

V závislosti od možnosti prístupu dotknutej osoby k príslušným informáciám môže dotknutá osoba kedykoľvek využiť právo obrátiť sa na dozorného úradníka pre ochranu údajov:

....

(Tu sa uvedie meno dozorného úradníka pre ochranu údajov v rámci príslušného orgánu/povereného subjektu.)

***

3.2. **Povolenie na spracovanie osobných údajov (príklad)**

Dotknutá osoba bola informovaná o účele a postupe spracovania osobných údajov a povoľuje spracovanie osobných údajov súvisiacich s vydávaním preukazov rušňovodičov, ako aj zaznamenávanie údajov vo vnútroštátnom registri preukazov rušňovodičov v súlade so smernicou 2007/59/ES.

Dátum .....
Podpis žiadateľa .....

***

4. ZOZNAM DOKUMENTOV, KTORÉ SA PRIPOJA K FORMULÁRU ŽIADOSTI O PREUKAZ RUŠŇOVODIČA

DOKUMENTY, KTORÉ SA PREDLOŽIA PRI ŽIADOSTI O	Dátum prijatia
1. **NOVÝ PREUKAZ**	
1.1. Podpísaný formulár žiadosti	☐
1.2. Povolenie na spracovanie osobných údajov (smernica 95/46/ES)	☐
1.3. Dôkaz o najvyššom stupni dosiahnutého vzdelania	☐
1.4. Osvedčenie o telesnej zdatnosti	☐
1.5. Osvedčenie o psychickej spôsobilosti na výkon povolania	☐
1.6. Osvedčenie o všeobecnej odbornej spôsobilosti	☐

▼B

1.7. Kópia cestovného pasu/občianskeho preukazu/iného dokladu uznávaného ako doklad preukazujúci totožnosť ☐

☐ 2. **AKTUALIZÁCIU**

2.1. Súčasný preukaz ☐

2.2. Zdôvodnenie zmeny, aby sa mohli aktualizovať údaje ☐

2.3. … ☐

☐ 3. **ZMENU A DOPLNENIE**

3.1. Súčasný preukaz ☐

3.2. Osvedčenie o telesnej zdatnosti ☐

3.3. Zdôvodnenie zmeny, aby sa mohli opraviť údaje ☐

☐ 4. **VYDANIE DUPLIKÁTU**

4.1. Zdôvodnenie, prečo sa vyžaduje vydanie duplikátu (preukaz bol zničený/ukradnutý/nahlásenie straty preukazu/zmena údajov) ☐

4.2. Preukaz len v prípade, ak sa požaduje duplikát z dôvodu zmeny/zničenia preukazu ☐

☐ 5. **OBNOVENIE PLATNOSTI**

5.1. Osvedčenie o telesnej zdatnosti ☐

5.2. Kópia ostatného preukazu ☐

5.3. Dôkaz o udržaní spôsobilosti (v prípade potreby) ☐

Číslo vnútornej referencie	Dátum ukončenia vybavovania žiadosti	PRIESTOR VYHRADENÝ PRE ODTLAČOK PEČIATKY ÚRADU/ORGÁNU, KTORÉMU SA PREDKLADÁ ŽIADOSŤ

5. USMERNENIA TÝKAJÚCE SA FORMULÁRA ŽIADOSTI

Všeobecné poznámky

a) Tento formulár žiadosti sa zahrnie do postupu členských štátov pri predkladaní žiadosti o preukaz. Harmonizovaný vzor vychádza z požiadaviek ustanovených v smernici 2007/59/ES.

K tejto žiadosti sa prikladajú osobitné dokumenty, na základe ktorých sa preukáže, že žiadateľ spĺňa požiadavky uvedené v článku 11 smernice 2007/59/ES.

b) Tento formulár žiadosti sa vydáva vo všetkých jazykoch Európskeho spoločenstva a systém číslovania je rovnaký bez ohľadu na jazykovú verziu.

c) V záujme zosúladenia s formátom údajov v registri sa údaje poskytujú v takomto formáte: vždy, keď to bude možné, sa dátumy uvádzajú vo formáte RRRR-MM-DD podľa normy ISO 8601:2004 „Dátové prvky a formáty výmeny – Výmena informácií – Zobrazenie dátumu a času“.

d) Ak je podľa smernice zber údajov nepovinný a údaj sa neposkytne, do príslušnej kolónky sa napíše výraz „neuvádza sa“.

▼B

e) Na základe vnútroštátnych právnych predpisov sa môžu vyžadovať dodatočné informácie s cieľom overiť identifikáciu osôb. V závere harmonizovaného formulára sa dopĺňajú akékoľvek dodatočné informácie požadované príslušnými orgánmi. V bodoch 2.24, 2.25 a 2.26 je priestor vyhradený na uvedenie osobitných požiadaviek, ich počet sa však obmedzuje len na nevyhnutné minimum, aby nedošlo k oslabeniu účelu harmonizovaného dokumentu.

1. **Prvý oddiel sa vzťahuje na vydávajúcu organizáciu**

1.1. Tento rámček by mala upraviť vydávajúca organizácia (vnútroštátne bezpečnostné orgány, železničné podniky alebo iné kontaktné subjekty).

1.2. Uveďte informácie o vydávajúcej organizácii.

2. **Druhý oddiel sa vzťahuje na status preukazu**

2.1. Označením jedného zo štyroch rámčekov uveďte dôvod predloženia žiadosti.

2.2. Označte tento rámček, ak sa predkladaná žiadosť týka vydania nového preukazu a v takom prípade by sa mali poskytnúť dokumenty uvedené v oddiele 4.1.

2.3. Označte tento rámček, ak sa žiadosť týka aktualizácie alebo zmeny a doplnenia preukazu, a v kolónke uveďte dôvod aktualizácie alebo zmeny a doplnenia.

Aktualizácia: aktualizácia preukazu môže byť potrebná napríklad v prípade, ak sa zmení nepovinný údaj (napríklad osobná adresa rušňovodiča alebo referenčné číslo zamestnanca).

Zmena a doplnenie: preukaz sa musí zmeniť a doplniť v prípade, keď je potrebné zmeniť údaj uvedený v dodatočných informáciách alebo obmedzeniach po vykonaní zdravotnej prehliadky alebo ak sa v rámčeku nachádza chybný údaj, ktorý treba opraviť.

2.4. Označte tento rámček, ak sa žiadosť týka obnovenia platnosti preukazu. Preukaz sa musí obnovovať raz za desať rokov, pričom je potrebné poskytnúť novú fotografiu.

2.5. Označte tento rámček, ak sa žiadosť týka vydania duplikátu preukazu, a v rámčeku uveďte dôvod žiadosti (napríklad: strata, krádež alebo neúmyselné zničenie preukazu). Príslušný orgán overuje, či je preukaz, v prípade ktorého sa žiada vydanie duplikátu, stále platný a či jeho platnosť nebola pozastavená alebo či preukaz nebol odobratý.

2.6. Pri prvom vydaní preukazu sa prideľuje európske identifikačné číslo (EIN). Ak sa žiadosť týka vydania prvého preukazu, nechajte tento rámček prázdny.

EIN uveďte v prípade, ak predkladáte žiadosť o zmenu a doplnenie, aktualizáciu, obnovenie alebo nahradenie preukazu (vydanie duplikátu).

2.7. Tento rámček vyplňte, ak predkladáte žiadosť o zmenu a doplnenie, aktualizáciu, obnovenie alebo nahradenie preukazu (vydanie duplikátu).

2.8. Mali by ste uviesť, či žiadosť predkladá žiadateľ alebo iný subjekt v jeho mene. Táto informácia sa môže použiť na sledovanie stavu vybavovania žiadosti a v prípade potreby na kontaktovanie rušňovodiča, ktorého poštová adresa už neplatí.

2.9. Označte tento rámček, ak žiadosť predkladá žiadateľ.

▼B

2.10. Označte tento rámček, ak žiadosť predkladá iný subjekt.

2.11. Vyplňte túto časť (body 2.11 až 2.13), ak žiadosť predkladá subjekt v mene žiadateľa, a uveďte názov subjektu predkladajúceho žiadosť.

2.12. Uveďte právne postavenie subjektu predkladajúceho žiadosť (zamestnávateľ/najímajúci subjekt/iné). Tento údaj umožňuje zaznamenávať výsledky previerok priebežnej odbornej prípravy, ktoré sa vykonávajú napríklad ako súčasť systému železničných podnikov alebo manažérov infraštruktúry v oblasti riadenia bezpečnosti.

2.13. Uveďte poštovú adresu subjektu predkladajúceho žiadosť v tomto poradí:

číslo (ak sa uvádza)/ulica

PSČ/mesto

štát

2.14. Osobné údaje o žiadateľovi uveďte v ďalšom oddiele (od bodu 2.15 až po bod 2.23). Body 2.2.1 a 2.2.2 sú nepovinné.

2.15. Uveďte priezvisko alebo priezviská presne tak, ako sa uvádza(-jú) v cestovnom pase alebo občianskom preukaze žiadateľa alebo inom doklade uznávanom ako doklad preukazujúci totožnosť.

2.16. Uveďte meno alebo mená žiadateľa presne tak, ako sa uvádza(-jú) v cestovnom pase alebo občianskom preukaze žiadateľa alebo inom doklade uznávanom ako doklad preukazujúci totožnosť.

2.17. Označením príslušného rámčeka uveďte pohlavie žiadateľa.

2.18. Uveďte dátum narodenia žiadateľa.

2.19. Uveďte miesto narodenia žiadateľa (mesto alebo obec) v takejto podobe:

rozlišujúci znak (dvojmiestny kód) krajiny (pozri oddiel 3 prílohy I) – PSČ – mesto.

Uveďte:

— štátnu príslušnosť žiadateľa alebo štát jeho narodenia v závislosti od vnútroštátnych právnych požiadaviek na tieto informácie,

— rodný jazyk žiadateľa.

2.20. Uveďte referenčné číslo, ktoré pridelil zamestnávateľ zamestnancovi (tento údaj je podľa smernice 2007/59/ES nepovinný).

2.21. Uveďte poštovú adresu, na ktorú by sa mal preukaz zaslať (adresa, ktorú oznámil žiadateľ alebo subjekt predkladajúci žiadosť v jeho mene), a to v tomto poradí (v prípade, ak sa adresa líši od adresy uvedenej v bode 2.13 alebo 2.22):

číslo (ak sa uvádza)/ulica

PSČ/mesto

štát

Tento údaj je dôležitý, pretože umožňuje príslušnému orgánu požiadať rušňovodiča alebo subjekt predkladajúci žiadosť v jeho mene o objasnenie poskytnutých dokumentov alebo informácií.

▼B

2.22. Trvalé bydlisko žiadateľa, ktoré sa môže uviesť v preukaze (tento údaj je podľa smernice 2007/59/ES nepovinný), a to v tomto poradí:

číslo (ak sa uvádza)/ulica

PSČ/mesto

štát

Môžu sa pridať ďalšie rámčeky, ak sú potrebné ďalšie informácie, napr. telefónne číslo alebo e-mailová adresa.

2.23. Priložte fotografiu žiadateľa, najlepšie fotografiu v digitálnej forme (uprednostňovaný formát: jpeg;.bmp;.tiff), ktorá pri malej veľkosti umožňuje dobré rozlíšenie. V prípade žiadosti o obnovenie preukazu sa fotografia musí aktualizovať.

Hoci sa požiadavky jednotlivých krajín na veľkosť fotografií v úradných dokumentoch môžu odlišovať, špecifikácie kvality fotografie tváre sú súčasťou politiky EÚ a sú uvedené v dodatku 11 k oddielu IV dokumentu 9303 ICAO s názvom „Strojovo snímateľné cestovné doklady“ (Machine Readable Travel Documents) (vydanie z roku 2006). Obsahuje podrobné usmernenia, ktoré možno zhrnúť takto:

— Na fotografii musí byť viditeľná celá tvár s otvorenými očami snímaná spredu.

— Na fotografii musí byť celá hlava od vrchnej časti až po plecia.

— Pozadie snímanej fotografie musí byť biele alebo sivasté.

— Tvár ani pozadie na fotografii nesmú byť zatienené.

— Tvár na fotografii musí mať prirodzený výraz (so zatvorenými ústami).

— Tvár na fotografii nesmie mať slnečné okuliare so zafarbenými šošovkami ani okuliare s hrubým rámom a od šošoviek okuliarov sa nesmie odrážať svetlo.

— Osoba na fotografii nesmie mať prikrývku hlavy, s výnimkou, keď prikrývku hlavy štátne orgány povoľujú.

— Kontrast a osvetlenie na fotografii musia byť normálne.

2.24. 2.25. 2.26. *(Vyhradené pre dodatočné údaje, vyžadované podľa vnútroštátnych právnych predpisov.)*

Tieto rámčeky sú vyhradené pre záznamy členského štátu vydávajúceho preukaz, ak je potrebné uviesť informácie požadované na základe vnútroštátnych právnych predpisov. (napríklad: môžu sa tu uviesť osobné identifikačné čísla na základe vnútroštátnych predpisov. Tieto čísla sú platné len v štáte, v ktorom sa vydáva preukaz).

2.27. Žiadatelia/rušňovodiči poskytujú podpísané vyhlásenie (buď v papierovej alebo elektronickej forme) o pravdivosti uvedených informácií. Vyhlásenie je predmetom právnych predpisov týkajúcich sa krivej výpovede v tom štáte, v ktorom je poskytnuté. Preto ho možno prispôsobiť vnútroštátnym právnym predpisom, aby boli splnené právne požiadavky, pokiaľ ide o dôsledky nesprávneho výkladu, falšovania dokumentov, podvodov atď.

▼B

2.28. Uveďte dátum podpisu žiadosti.

2.29. Tu uveďte podpis žiadateľa v origináli, v kópii alebo v súlade so smernicou 1999/93/ES ([1]).

2.30. Príslušný orgán môže uviesť v tomto rámčeku číslo vnútornej referencie súboru (napríklad množstvo prijatých žiadostí).

2.31. V tomto rámčeku sa uvádza dátum prijatia žiadosti s cieľom, čo umožní skontrolovať, že preukaz bol vydaný v lehote ustanovenej v článku 14 ods. 4 smernice 2007/59/ES.

2.32. Tento priestor je vyhradený pre záznamy prijímajúceho orgánu (napríklad pre odtlačok pečiatky alebo akýkoľvek údaj potrebný na účely zaevidovania žiadosti).

3. **Ochrana osobných údajov**

3.1. Od príslušných orgánov sa požaduje, aby zaistili zosúladenie registrov uvedených v článku 22 smernice 2007/59/ES so smernicou 95/46/ES o ochrane osobných údajov ([2]). Táto požiadavka sa prísne obmedzuje len na údaje uvedené vo formuláre žiadosti, aby sa mohli uviesť na preukaze.

3.2. Vyhlásenie o ochrane údajov v oddiele 3.1 tejto prílohy a povolenie, ktoré má podpísať žiadateľ a ktoré je uvedené v oddiele 3.2, sa uvádzajú len ako príklad možnej úpravy. Z tohto dôvodu sa majú prispôsobiť na základe vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES o ochrane osobných údajov.

Podpis žiadateľa sa môže nahradiť technickým prostriedkom na získanie povolenia na spracovanie osobných údajov.

4. **Tento oddiel sa vzťahuje na poskytovanie dokumentov preukazujúcich pravdivosť informácií v súvislosti s možným statusom preukazu**

4.1. Pri žiadosti o vydanie nového preukazu označte rámček 1 v oddiele 4 (zoznam pripojených dokumentov) a priložte dokumenty uvedené v bodoch 1.1 až 1.6. (pozri článok 14 ods. 4 smernice 2007/59/ES).

[1.2] Priložte povolenie na spracovanie osobných údajov v súlade s vnútroštátnymi predpismi, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov.

[1.3] Požiadavky na vzdelanie sú ustanovené v článku 11 ods. 1 smernice 2007/59/ES.

[1.4] Požiadavky na telesnú zdatnosť sú ustanovené v článku 11 ods. 2 smernice 2007/59/ES.

[1.5] Požiadavky na psychickú spôsobilosť sú ustanovené v článku 11 ods. 3 smernice 2007/59/ES.

[1.6] Požiadavky na všeobecnú odbornú spôsobilosť sú ustanovené v článku 11 ods. 4 smernice 2007/59/ES.

4.2. Pri žiadosti o aktualizáciu preukazu označte rámček 2 v oddiele 4 a priložte dokumenty uvedené v bodoch 2.1, 2.2 alebo 2.3.

([1]) Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12.

([2]) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

▼B

4.3.	Pri žiadosti o zmenu a doplnenie preukazu označte rámček 3 v oddiele 4 a priložte dokumenty uvedené v bodoch 3.1, 3.2 alebo 3.3.
4.4.	Pri žiadosti o vydanie duplikátu preukazu označte rámček 4 a priložte dokumenty uvedené v bodoch 4.1 a 4.2.
4.5.	Pri žiadosti o obnovenie preukazu označte rámček 4.5 a priložte dokumenty uvedené v bodoch 5.1 až 5.3.
	[5.3] Dôkaz o udržaní spôsobilosti sa týka rušňovodičov, ktorí prípadne nie sú zahrnutí do systému ŽP/MI v oblasti riadenia bezpečnosti alebo do programu na udržiavanie spôsobilostí organizovaného alebo uznávaného príslušnými orgánmi.
	Môžu sa pridať ďalšie rámčeky, ktoré však nie sú súčasťou harmonizovaného formátu.